EN

3M™ Scotchcast™ Plus / 3M™ Scotchcast™ Poly Premium Casting Tape

Thank you for choosing one of the 3M™ Scotchcast™ synthetic products.

Product Description:

3M™ Scotchcast™ Plus is composed of a knitted fiberglass fabric impregnated with a water activated polyurethane resin. 3M™ Scotchcast™ Poly Premium consists of a knitted polyester fabric impregnated with a water activated polyurethane resin. Exposure to water initiates the curing process. The curing process is due to a chemical reaction which causes the resin to cure and the tape to become rigid.

Intended Use:

3M™ Scotchcast™ Plus and 3M™ Scotchcast™ Poly Premium is intended to conform to the body contour in order to immobilize fractures. 3M™ Scotchcast™ Plus and 3M™ Scotchcast™ Poly Premium tape can be used in conjunction with other 3M™ Scotchcast™ products as well as specialized prosthetic and orthotic devices. Application of this device for the particular application is the responsibility of a qualified, on-site medical professional.

Intended User:

The intended user is a qualified medical professional.

Warnings and Precautions:

Avoid skin irritation: Do not wet polyurethane resin will adhere firmly to unprotected skin, clothing and other surfaces.

Unless providing sufficient cushioning padding, do not worn while applying the casting tape, e.g. nitrile gloves with a minimum thickness of 0.127 mm (0.005 inch). Do not apply 3M™ Scotchcast™ casting tape directly over the cast surface but first apply unmasked soaped bandages with 5 minutes when proper wetting techniques are used. Care should be exercised to avoid contact with unprotected skin during cast removal or skin during application. If resin should come in contact with skin, immediately wash with soap and water. If there is an irritation or rash occurs, get medical advice/attention.

Work in a ventilated room: In its unhardened state, the resin contains a very low volatile of 2-hydroxyethyl methacrylate, commonly known as HEMA.

MDI studies conducted during wet and dry use of 3M™ Scotchcast™ immobilization products (Cast materials) and the resulting airborne measurements revealed that the measured results did not show detectable MDI.

Injection foods or wounds: Do not apply 3M™ Scotchcast™ casting tape over wounds without consulting with appropriate medical personnel. Safety recommendations for working with isocyanates. Application specialists following good industrial hygiene practices as outlined in this leaflet are adequately protected.

In general, it is recommended to use synthetic casting material in ventilated rooms.

Use room temperature water: Clean, room temperature (70-75°F / 21-24°C) water should be used for application. Applying the course water to the casting tape activates the resin. Do not use hot water. Exothermic reaction: Cast materials undergo a slight exothermic reaction which is normal. Avoid prolonged contact with skin. Do not apply to skin with temperature above 43°C (110°F) to avoid burn effects.

Instruct the patient: Patients should be instructed on cast care and observing blood circulation. See details under 13.

Removing the cast: 3M™ Scotchcast™ casting tape can be cut with standard cast cutting equipment. Routine cast removal procedures should be followed. Care should be exercised to avoid contact with unprotected skin during cast removal. Recommended "cut out" cast saw method when using an oscillating cast saw. Always be sure the blade is sharp. A sharp blade will cut with ease and will not build-up and possible patient discomfort or injury. It is recommended that a protective cloth be placed between the cast and patient skin as well as patient's protective clothing. Use of a cast cutting saw with a guard prevents dust which is lower in quantity and larger in particle size than the dust generated by a cast cutting saw without a guard.

The dust consists of fiberglass or polyester fibers respectively, polyurethane resin and calcium salts. Dust generated by cutting of the cast particles are not considered to be respirable or toxic in nature. Dust, air sampling indicates that the quantity of dust particles falls well below the permissible exposure limits established by regulatory agencies.

However, to avoid any discomfort, it is recommended to use an appropriate dust use in combination with a dust extractor.

Do Not Reuse.

This is a single use device

Reuse may result in compromising product integrity or lead to device failure.

Flammability: 3M™ Scotchcast™ Plus and 3M™ Scotchcast™ Poly Premium casting tapes meet the flammability requirements of the US regulation Title 16 CFR 1610 (CS191-53) Standard Test Procedure for Flammability of Clothing Textiles.

Hardened 3M™ immobilization products can be disposed of as normal hospital/domestic waste. However, if the product is or may be oozing is contaminated, follow local procedures for special waste disposal.

Instructions for Use:

Cast Application: Preparation of the site, wound management, fracture reduction and padding should be performed as usual. Care should follow established practices.

Slip one or two layers of 3M™ Stockinet over the affected part and/or wrap with 3M™ Synthetic Cast Padding. If desired, additional cast padding may be applied over bony prominences to relieve pressure points and bony prominences. It is recommended to use a minimum of padding to maintain the close fit of the cast and humidity as usual cast padding.

Appropriate gloves must be worn while wrapping the casting tape since the resin is irritating to the skin. See "Warnings and Precautions" section). For the best results, remove excess water from the casting tape by squeezing gently. Cotton undercast padding must be worn under the cast and is fully cured to avoid direct skin contact with unscored resin.

Select the desired width of casting tape. Cut the roll in half at a time, since humidity will initiate hardening. Each roll is individually packaged in a foil pouch to maintain shelf life and suitability for application. The roll should be soft and pliable. Do not use a roll that feels partly or totally hard.

Immerse the roll in clean water (temperature 70-75°F / 21-24°C) water. Note: Three firm squeezes of the roll while it is submerged will release most of the trapped air and initiate the wetting out process. Remove the roll and remove it immediately without squeezing. Thick/heavy casts may require a longer immersion of five minutes. When using Scotchcast casting tapes, there may be a slight exothermic reaction as the resin is activated by water submerged in water. Cooler water will result in a longer working and not warmer water, as this will increase the temperature of the cast and may cause discomfort or possible burns. Before curing, if preferred Scotchcast casting tapes can be applied over a dry sock. This will help to prevent wrinkles in the cast. Application should be in a circular motion around the limb with the bottle or by wrapping a wet elastic bandage around the Scotchcast™ after the excess water has been squeezed out and be removed.

Construct the cast by wrapping spirally, overlapping the previous turn one-half to two-thirds of the width of the roll. Work as with any cast, take care to avoid excessive tightness. To obtain a firm cast, mold the cast with the palms of the hand to conform rather than by rubbing.

Three or four layers provide a strong none weight-bearing cast and five to eight layers provide a strong adequate for weight-bearing cast. Additional layers are generally not necessary for strength and will increase the permeability. 3M™ Scotchcast™ Longcuste can be used in conjunction with 3M™ Scotchcast™ Plus and 3M™ Scotchcast™ Poly Premium to immerse The Scotchcast™ Longcuste in room temperature water, using the same procedure as described under point 4.

Using gloves smooth over the tape to ensure good contact between layers. Soon after smoothing, the cast can be molded.

About three to five minutes after immersion in water, 3M™ Scotchcast™ Plus and 3M™ Scotchcast™ Poly Premium will harden sufficiently to permit molding it around the limb. Water applied to the surface of the cast will further expedite the curing process.

Allow 20-30 minutes (per MDs discretion) before applying tools to weight-bearing areas.

If the cast should be windowed, it is recommended to wait 24 hours before cutting to allow complete polymerization of the resin.

Working heels, cast shoes and bracing devices can all be used with cast applications using 3M™ Scotchcast™ casting tapes.

Should a modification be necessary for therapeutic reasons, additional layers of tape may be applied to an already hardened cast application. The fresh tape should be wrapped on itself to best secure it to the cast.

Patients should be instructed on cast care, including the importance of keeping the cast dry. Cast should be kept at skin maceration and increased chance of cast breakdown. If the cast application became accidentally wet, it is strongly recommended that the cast be removed and replaced. The cast is firmly dried to avoid the possibility of skin maceration to be speeded up by using a cold hair dryer. Patients should be instructed to carefully avoid scratching or insertion of objects fingers or toes of the immobilized extremity.

Cast Complications: Pressure sores and ischemic conditions may be caused by excessive tightness of the cast. Use caution when applying for synthetic casting material. Exposed edges of the cut cast can be abraded and cast should be inspected to avoid sores. Corrective removal precautions should be taken to avoid injury of the patient when cast is removed.

3M™ Scotchcast™ Plus and 3M™ Scotchcast™ Poly Premium casting tapes are radiolucent. Therefore, they will not interfere with the taking of x-rays or visible seeing through from the fiberglass knit. Xrays can be made through a cast application. There is no information available to indicate that 3M™ Scotchcast™ casting tapes will impair the performance of a subsequent MRI procedure. 3M™ Scotchcast™ casting products alone or in combination with other medical devices. Their imaging properties than standard X-ray exams to be judged by the medical professional.

Product Storage:

Each roll of tape is packaged in a sealed foil pouch. Care should be taken to avoid damaging the pouch. Do not open pouch until the material is required for application. It is recommended that the product is stored at ambient temperature. Storage at higher of lower temperatures may affect the handling properties. Product stored at high or low temperatures should be allowed to return to ambient temperature before application.

Each box and pouch is marked with the expiration date. For optimum performance, do not use after the expiration date, such as INCORRECT USE.

Note: Please report a serious incident occurring in relation to the device to 3M™ and the local competent authority (EU) or local regulatory authority.

3M Deutschland GmbH
Health Care Business
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss, Germany

© 2020, 3M. All rights reserved.
3M and Scotchcast are trademarks of the 3M Company.
Used under license in Canada.
© 2020, 3M. Tous droits réservés.
3M et Scotchcast sont des marques de commerce de 3M.
Utilisées sous licence au Canada.

CH-0163-0158-7/0120 | 10000219/0120

FR

Résines d'immobilisation 3M™ Scotchcast™ Plus / 3M™ Scotchcast™ Poly Premium

Merci d'avoir choisi une des résines synthétiques 3M™ Scotchcast™.

Produitsbeschreibung:

La résine 3M™ Scotchcast™ Plus est composée d'une trame de fibres de verre tricotée imprégnée d'une résine polyuréthane activée par l'eau. La résine 3M™ Scotchcast™ Poly Premium est constituée d'une trame tricotée en polyester imprégnée d'une résine polyuréthane activée par l'eau. L'exposition des résines à l'eau ou à l'humidité de l'air déclenche une réaction chimique entraînant la polymérisation des bandes et de la rigidification.

Verwendungszweck:

Les résines 3M™ Scotchcast™ Plus et 3M™ Scotchcast™ Poly Premium sont conçues pour la réalisation de plâtres qui épousent les contours du corps afin d'immobiliser les fractures. Les résines 3M™ Scotchcast™ Plus et 3M™ Scotchcast™ Poly Premium peuvent être utilisées en association avec d'autres produits 3M™ Scotchcast™ ainsi qu'avec des dispositifs prothétiques et orthétiques spécialisés. L'application de ce dispositif pour une indication spécifique relève de la responsabilité d'un professionnel de santé qualifié et présent sur le site.

Utilisateur prévu du produit :

L'utilisateur prévu est un professionnel de Santé qualifié.

Avertissements et précautions :

Éviter le contact avec la peau : la résine non polymérisée adhère fortement à la peau non protégée, aux vêtements et autres surfaces.

Sauf si un rembourrage suffisant est prévu, ne pas porter de gants, par exemple des gants en nitrile d'une épaisseur minimale de 0,127 mm (0,005 pouce), lors de la manipulation de la bande. Ne pas appliquer directement la bande 3M™ Scotchcast™ sur la surface du plâtre mais d'abord des bandes de protection savonnées non masquées pendant 5 minutes si des techniques d'humidification appropriées sont utilisées. Il convient de faire preuve de prudence pour éviter tout contact avec la peau non protégée lors de l'application ou du retrait du plâtre. En cas de contact de la résine avec la peau, laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'irritation ou de rougeurs de la peau, consulter un médecin.

Travailler dans une pièce ventilée : à l'état non durci, la résine contient une très faible quantité de méthacrylate de 2-hydroxyéthyle, communément connu sous le nom de HEMA.

Les études de détection des MDI durant l'utilisation des résines d'immobilisation Scotchcast, avec et sans apport d'eau, et les mesures aéroportées qui en résultent ont montré que les MDI ne sont pas détectables.

Les limites de détection des isocyanates sont extrêmement basses et il est peu probable que les professionnels exposés à ces produits en respectent suivant les instructions décrites dans cette notice travaillent en toute sécurité.

En général, il est recommandé de manipuler des résines synthétiques dans des pièces ventilées.

Température de l'eau : utiliser de l'eau propre et à température ambiante (70-75°F / 21-24°C) pour l'application. L'application d'eau sur la bande active la résine. Ne pas utiliser d'eau chaude. Réaction exothermique : les résines à plâtrer subissent une légère réaction exothermique qui est normale. Éviter tout contact prolongé avec la peau. Ne pas appliquer sur la peau à une température supérieure à 43°C (110°F) afin d'éviter les brûlures.

Mise en garde du patient : expliquer au patient comment prendre soin du plâtre et comment surveiller la circulation sanguine. Voir les détails au point 13.

Utilisation de l'appareil en résine : un appareil en résine 3M™ Scotchcast™ Plus ou 3M™ Scotchcast™ Poly Premium nécessite les précautions d'usage afin de ne pas blesser le patient lors de l'application ou du retrait du plâtre. Il convient de faire preuve de prudence pour éviter tout contact avec la peau non protégée lors de l'application ou du retrait du plâtre. Si la résine entre en contact avec la peau, laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'irritation ou de rougeurs de la peau, consulter un médecin.

Il est important de porter des gants appropriés en nitrile, tels qu'une épaisseur minimale de 0,127 mm (0,005 pouce), lors de la manipulation de la résine. Ne pas appliquer directement la bande 3M™ Scotchcast™ sur la surface du plâtre mais d'abord des bandes de protection savonnées non masquées pendant 5 minutes si des techniques d'humidification appropriées sont utilisées. Il convient de faire preuve de prudence pour éviter tout contact avec la peau non protégée lors de l'application ou du retrait du plâtre. Si la résine entre en contact avec la peau, laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'irritation ou de rougeurs de la peau, consulter un médecin.

Ne pas réutiliser.

Ce dispositif est conçu pour une utilisation unique.

La réutilisation peut compromettre l'intégrité du produit ou mener à des défaillances.

Inflammabilité : Les bandes de résines 3M™ Scotchcast™ Plus et 3M™ Scotchcast™ Poly Premium sont conformes aux exigences de la réglementation américaine Title 16 CFR 1610 (CS191-53) Standard Test Procedure for Flammability of Clothing Textiles.

Les produits d'immobilisation 3M™ durcis peuvent être traités de la même manière que les déchets ménagers ou hospitaliers. Toutefois, si le produit est ou risque d'être contaminé, suivre les procédures locales pour l'élimination des déchets spéciaux.

Mode d'emploi :

Confection d'appareils en résine : Suivre les protocoles établis pour la préparation du site, la prise en charge des plaies, la réduction de fracture, les soins post-chirurgicaux et la surveillance générale du patient.

Appliquer une ou deux épaisseurs de jersey 3M™ sur la partie concernée et/ou envelopper avec du rembourrage synthétique 3M™ Scotchcast™. Si nécessaire, appliquer des épaisseurs de bande de protection au niveau des points de pression et des proéminences osseuses. Il est recommandé d'utiliser la quantité de matériel de capitonnage synthétique pliable que du matériel de capitonnage synthétique pliable que du matériel de capitonnage synthétique pliable que du

3M™ Scotchcast™ Plus kipsimaterjal / 3M™ Scotchcast™ Poly Premium kipsimaterjal (et)

Täname, et valisite 3M™ Scotchcast sünteetilise kipsimaterjali!

Kirjeldus:

3M™ Scotchcast™ Plus kipsitooted koosnevad polüuretaanvaiguga immutatud kootud klaaskiudkangast. 3M™ Scotchcast™ Poly Premium kipsitooted koosnevad polüuretaanvaiguga immutatud kootud polüesterkangast. Kokkupuutel vee, õhu või niiskusega toimub keemiline reaktsioon, mille tulemusel kipsimaterjal kõvastub.

Kasutamine:

3M™ Scotchcast™ Plus ja 3M™ Scotchcast™ Poly Premium on mõeldud jäikade lahaste valmistamiseks pragunenud osade fikseerimiseks. 3M™ Scotchcast™ Plus ja 3M™ Scotchcast™ Poly Premium teibid on

3M™ Scotchcast™ Plus imobilizējošā saite / 3M™ Scotchcast™ Poly Premium imobilizējošā saite (lv)

Patnareise, ka izvēlējāties vienu no 3M™ Scotchcast sintētiskajiem fiksācijas produktiem!

Produkta apraksts:

3M™ Scotchcast™ Plus sastāv no stikla šķiedras auduma, kas impregnēts ar ūdens iedarbībā aktivējamiem poliuretāna sveķiem. 3M™ Scotchcast™ Poly Premium sastāv no poliestera trikotāžas auduma, kas impregnēts ar ūdens iedarbībā aktivējamiem poliuretāna sveķiem. Scotchcast imobilizējošās saites pakļaušana ūdens, slapjuma vai gaisa mitruma iedarbībai izraisa ķīmisku reakciju, kas liek sveķiem sacietēt, un saite kļūst nelokāma.

Paredzētais pielietojums:

3M™ Scotchcast™ Plus Įtvarinė juosta / 3M™ Scotchcast™ Poly Premium Įtvarinė juosta (lt)

Dėkojame, kad pasirinkote 3M™ Scotchcast sintetinio gipso gaminius!

Gaminio aprašymas:

3M™ Scotchcast™ Plus sudarytas iš megzto stiklo pluošto audinio impregnuoto vandeniu aktyvuojama poliuretanine derva. 3M™ Scotchcast™ Poly Premium sudarytas iš megztos poliesterio medžiagos impregnuoto vandeniu aktyvuojama poliuretanine derva. Įtvarinei juostai patekus į vandenį, drėgną ar šlapią terpę, prasideda cheminė reakcija, kurios metu juosta pradeda stingti ir tampa kieta.

Naudojimo paskirtis:

3M™ Scotchcast™ Plus" ir „3M™ Scotchcast™ Poly Premium" skirti

3M™ Scotchcast™ Plus Bandaj rășinic pentru imobilizare / 3M™ Scotchcast™ Poly Premium Bandaj rășinic pentru imobilizare (ro)

Mulțumim că ați ales un bandaj rășinic pentru imobilizare 3M™ Scotchcast™!

Descrierea produsului:

Bandajul pentru imobilizare 3M™ Scotchcast™ Plus este realizat dintr-un material fibros impregnat cu rășină poliuretanică. Bandajul pentru imobilizare 3M™ Scotchcast™ Poly Premium este realizat dintr-un material fibros impregnat cu rășină poliuretanică. Expunerea produselor Scotchcast la umezeală sau apă inițiază o reacție chimică ce activează întărirea bandajului.

Utilizare:

3M™ Scotchcast™ Plus și 3M™ Scotchcast™ Poly Premium sunt

3M™ Scotchcast™ Plus gipsani zavoj / 3M™ Scotchcast™ Poly Premium gipsani zavoj (hr)

Zahvaljujemo što ste odabrali jedan od 3M™ Scotchcast sintetičkih zavoja za gipsanje!

Opis proizvoda:

3M™ Scotchcast™ Plus sintetički zavoj sastavljen je od pletenih staklenih vlakana impregniranih poliuretanskom smolom. 3M™ Scotchcast™ Poly Premium udlaga sastoji se od više slojeva pletenih poliesterskih vlakana impregniranih poliuretanskom smolom koja se aktivira u dodiru s vodom. Izlaganje Scotchcast zavoja vlazi ili vodi potiče kemijsku reakciju koja uzrokuje njegovo stvrdnjavanje i zavoj postaje tvrd.

Namjena:

3M™ Scotchcast™ Plus Лента за шиниране / 3M™ Scotchcast™ Poly Premium Лента за шиниране (bg)

Благодаря Ви, че избрахте един от синтетичните продукти за шиниране 3M™ Scotchcast!

Описание на продукта:

3M™ Scotchcast™ Plus се състои от плетена материя от фибростъкло, импрегнирана с активираща се от вода полиуретанова смола. 3M™ Scotchcast™ Poly Premium се състои от плетена материя от полиестер с активираща се от вода полиуретанова смола. Излагането на лентата за шиниране Scotchcast на вода, влага или влажен въздух предизвиква химична реакция, която води до втвърдяване на смолата и до ригидност на лентата.

Употреба:

3M™ Scotchcast™ Plus и 3M™ Scotchcast™ Poly Premium

3M™ Scotchcast™ Plus Gipsani zavoj / 3M™ Scotchcast™ Poly Premium Gipsani zavoj (sr)

Zahvaljujemo na odabiru jednog od 3M™ Scotchcast sintetskih gipsanih zavoja!"

Opis proizvoda:

3M™ Scotchcast™ Plus se sastoji se od tkanog fiberglasa impregniranog poliuretanskom smolom koja se aktivira u kontaktu sa vodom. 3M™ Scotchcast™ Poly Premium sastoji se od pletenih poliestarskih vlakana impregniranih poliuretanskom smolom koja se aktivira u kontaktu sa vodom. Izlaganje 3M™ Scotchcast™ Poly Premium vodi ili vlazi izaziva hemijsku reakciju pri kojoj dolazi do stvrdnjavanja gipsanog zavoja.

Namena:

Namena proizvoda 3M™ Scotchcast™ Plus and 3M™ Scotchcast™

3M™ Scotchcast™ Plus Sentetik Alçı / 3M™ Scotchcast™ Poly Premium Sentetik Alçı (tr)

3M™ Scotchcast™ sentetik alçı ürünlerinden birini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz!

Ürün Tanımı:

3M™ Scotchcast™ Plus su ile etkinleştirilen poliüretan reçine ile ıslatılmış örgülü fiberglas kumaştan oluşur. 3M™ Scotchcast™ Poly Premium su ile etkinleştirilen poliüretan reçine ile ıslatılmış örgülü polyester kumaştan oluşur. Scotchcast sentetik alçının su, ıslaklık veya havada bulunan neme maruz kalması reçinenin kurumasına ve alçının sertleşmesine neden olan bir kimyasal reaksiyon başlatır.

Kullanım Amacı:

3M™ Scotchcast™ Plus ve 3M™ Scotchcast™ Poly Premium,

Иммобилизирующий бинт 3M™ Скотчкаст™ Плюс / Иммобилизирующий бинт 3M™ Скотчкаст™ Поли Премиум (be)

Благодарим Вас за выбор полимерного иммобилизирующего синтетического бинта 3M™ Скотчкаст™!

Описание:

Иммобилизирующий бинт Скотчкаст™ Плюс состоит из сплетенных стекловолокон, пропитанных полиуретановой смолой, которая проявляет свои свойства при контакте с водой. Иммобилизирующий бинт Скотчкаст™ Поли Премиум состоит из сплетенных полиэстерных волокон, пропитанных полиуретановой смолой, которая проявляет свои свойства при контакте с водой. При воздействии влаги или воды на бинт происходит химическая реакция, приводящая к отвердеванию материала и приданию ему нужной формы.

Показания к применению:

3M™ Scotchcast™ 强化绷带 3M™ Scotchcast™ 优质聚酯绷带 (zh)

感谢您选择 3M™ Scotchcast™ 合成定型产品！

产品说明:

3M™ Scotchcast™ 强化绷带由经水固化聚氨酯树脂浸渍的玻璃纤维布织成. 3M™ Scotchcast™ 优质聚酯绷带由经水固化聚氨酯树脂浸渍的聚酯纤维布织成. Scotchcast™ 定型绷带遇水或在潮湿环境中会发生化学反应，进而导致树脂固化、绷带变硬.

预期用途:

3M™ Scotchcast™ Plus иммобилизациялайтын таңғышы / 3M™ Scotchcast™ Poly Premium иммобилизациялайтын таңғышы (kk)

3M™ Scotchcast™ синтетикалық иммобилизациялайтын өнімдердің бірін таңдағаныңызға алғысымызды білдіреміз!

Өнім сипаттамасы:

3M™ Scotchcast™ Plus полиуретан шайырмен іске қосылған сумен ылғандырылған тоқыма матадан жасалған шыны талшықтан тұрады. 3M™ Scotchcast™ Poly Premium полиуретан шайырмен іске қосылған сумен ылғандырылған тоқыма полиэстер матадан тұрады. Scotchcast иммобилизациялайтын таңғышының уды өткізбейтіні, ылғалдылық пен ауа шайырдың емдік әсеріне әрі таңғыштың қатты болуына әкелетін химиялық реакцияны береді.

แผ่นเฝือก 3M™ Scotchcast™ Plus / แผ่นเฝือก 3M™ Scotchcast™ Poly Premium (th)

ขอขอบคุณที่เลือกใช้ผลิตภัณฑ์เข้าเฝือกสังเคราะห์ 3เอ็ม Scotchcast

รายละเอียดผลิตภัณฑ์

แผ่นเฝือก 3M™ Scotchcast™ Plus ถักทอขึ้นด้วยไฟเบอร์กลาส ที่ผ่านกระบวนการทำให้ชุ่มด้วยโพลียูรีเธนเรซิน แผ่นเฝือก 3M™ Scotchcast™ Poly Premium ถักทอขึ้นด้วยโพลีเอสเตอร์ที่ผ่านกระบวนการทำให้ชุ่มด้วยโพลียูรีเธนเรซิน เมื่อแผ่นเฝือก Scotchcast™ โดนน้ำ ความชุ่มชื้นและความชื้นจะก่อให้เกิดปฏิกิริยาที่ทำให้เรซินบ่มตัว แผ่นเฝือกจึงแข็งตัว

ข้อบ่งใช้:

(en) Symbol Glossary „per pending US 21 CFR 801"

Symbol Title	Symbol	Description and Reference
CE Mark	CE	Indicates conformity to all applicable European Union Medical Device Regulations and Directives.
Medical Device	MD	Indicates the item is a medical device.
Unique device identifier	UDI	Indicates bar code to scan product information into patient electronic health record.
Manufacturer		Indicates the medical device manufacturer as defined in EU Directives 90/385/EEC, 93/42/EEC and 98/79/EC. Source: ISO 15223, 5.1.1.
Date of Manufacture		Indicates the date when the medical device was manufactured. Source: ISO 15223, 5.1.3.
Use-by date		Indicates the date after which the medical device is not to be used. Source: ISO 15223, 5.1.4.
Batch code	LOT	Indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified. Source : ISO 15223, 5.1.5.
Catalogue number	REF	Indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified. Source : ISO 15223, 5.1.6.
Caution		Indicates the need for the user to consult the instructions for use for important cautionary information such as warnings and precautions that cannot, for a variety of reasons, be presented on the medical device itself. Source: ISO 15223, 5.4.4.
Green Dot		Indicates a financial contribution to national packaging recovery company per European Directive No. 94/62 and corresponding national law. Packaging Recovery Organization Europe.
Do not re-use		Indicates a medical device that is intended for one use or for use on a single patient during a single procedure. Source: ISO 15223, 5.4.2.
Natural rubber latex is not present	LATEX	Indicates natural rubber or dry natural rubber latex is not present as a material of construction within the medical device or the packaging of a medical device. Source: ISO 15223, 5.4.5 and Annex B.

For more information see, **HCBGregulatory.3M.com**

For further information please contact your local 3M™ representative or contact us at www.mmm.com and select your country/region.

(fr) Signification des symboles:

Dispositif médical	MD
Identifiant unique des dispositifs	UDI
Sans latex de caoutchouc naturel	LATEX

Pour plus d'informations, visitez **HCBGregulatory.3M.com**

Pour de plus amples informations, contacter votre représentant local 3M™ ou contactez nous via le site www.mmm.com en sélectionnant votre pays/région.

(no) Symbol-forklaring

Medisinsk utstyr	MD
Unik udstyrsidentifiktionskode	UDI
Naturgummilateks er ikke tilstede	LATEX

For mer informasjon, se **HCBGregulatory.3M.com**

Hvis du ønsker mer informasjon, kan du kontakte din lokale 3M™-representant, eller du kan kontakte oss ved å gå til www.mmm.com og velge land/region.

(de) Erklärung der Symbole

Medizinprodukt	MD
Einmalige Produktkennung	UDI
Enthält kein Naturkautschuklatex	LATEX

Weitere Informationen finden Sie unter **HCBGregulatory.3M.com**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den zuständigen 3M Mitarbeiter oder kontaktieren Sie uns unter www.mmm.com und wählen Sie das entsprechende Land aus.

(fi) Merkkien selitykset

Lääkinnällinen laite	MD
Yksilöllisellä laitteella	UDI
Ei sisällä luonnonkumilateksia	LATEX

Jos kaipaat lisätietoa, katso **HCBGregulatory.3M.com**

Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä paikalliseen 3M™-tuoteasiantuntijaan tai jätä yhteydenottopyyntö osoitteessa www.mmm.com valitsemalla maa tai alue.

(it) Legenda dei simboli

Dispositivo medico	MD
Identificativo unico del dispositivo	UDI
Non contiene lattice di gomma naturale	LATEX

Per maggiori informazioni vedere **HCBGregulatory.3M.com**

Per ulteriori informazioni contattare il rappresentante 3M di zona o visitare il sito www.mmm.com selezionando il paese di provenienza.

(pt) Explicação dos Símbolos

Dispositivo médico	MD
Identificacao unica do dispositivo	UDI
Latex de borracha natural não está presente	LATEX

Para mais informações, visite **HCBGregulatory.3M.com**

Para informações adicionais, por favor contacte o seu representante local 3M ou contacte-nos em www.mmm.com e selecione o seu país/região.

(es) Explicación de los símbolos

Producto sanitario	MD
Identificador unico del producto	UDI
No hay látex de goma natural	LATEX

Para obtener más información, visite **HCBGregulatory.3M.com**

Para más información por favor contacte con su delegado 3M o contacte con nosotros en www.mmm.com y seleccione su país/región.

(el) Επεξήγηση των σύμβολων

Ιατροτεχνολογικό προϊόν	MD
Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής	UDI
Δεν υπάρχει φυσικό ελαστικό λάτεξ	LATEX

Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε το **HCBGregulatory.3M.com**

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον τοπικό Διανομέα ή τον Εκπρόσωπο πωλήσεων της 3M ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση www.mmm.com και επιλέξτε τη χώρα/ την περιοχή σας

(nl) Verklaring van symbolen

Medisch hulpmiddel	MD
Unieke code voor hulpmiddelidentificatie	UDI
Geen latex van natuurlijk rubber aanwezig	LATEX

Zie **HCBGregulatory.3M.com** voor meer informatie

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale 3M™-vertegenwoordiger of neem contact met ons op via www.mmm.com en selecteer uw land/regio.

(pl) Wyjaśnienie symboli

Wyrób medyczny	MD
Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu	UDI
Lateks kauczuku naturalnego nie jest obecny	LATEX

Więcej informacji można znaleźć na stronie **HCBGregulatory.3M.com**

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem 3M™ lub skontaktuj się z nami za pośrednictwem strony internetowej www.mmm.com i wybierz swój kraj/region.

(sv) Förklaring av symboler

Medicinteknisk produkt	MD
Unik enhetsidentifikator	UDI
Naturgummi-latex finns ej	LATEX

För mer information, se **HCBGregulatory.3M.com**

För ytterligare information vänligen kontakta din lokala 3M representant eller kontakta oss på www.mmm.com och välj Sverige.

(hu) A szimbólumok magyarázata

Orvostechnikai eszköz	MD
Egyedi eszközazonosító	UDI
Természetes latexgumi nincs jelen	LATEX

További információkért lásd **HCBGregulatory.3M.com**

További információért érdeklődjön a helyi 3M képviseleti irodában, vagy interneten a www.mmm.com honlapon, ahol kiválaszthatja saját országát/régióját.

(da) Forklaring af symboler

Medicinsk udstyr	MD
Unik udstyrsidentifikator	UDI
Indeholder ikke naturgummilatex	LATEX

Du kan finde flere informationer under **HCBGregulatory.3M.com**

For yderligere information, kontakt din lokale 3M™ repræsentant, eller kontakt os på www.mmm.com og vælg dit land/region.

(cs) Vysvětlení symbolů

Zdravotnický prostředek	MD
Jedinečný identifikátor zařízení	UDI
Přírodní latex není přítomen	LATEX

Více informací najdete na **HCBGregulatory.3M.com**

Další informace vám sdělí obchodní zástupce místní pobočky společnosti 3M nebo se podívejte na naši webovou stránku www.mmm.com a zvolte svoji zemi nebo oblast.

(sk) Vysvetlenie symbolov

Zdravotnícka pomôcka	MD
Jedinečný identifikátor zariadenia	UDI
Bez obsahu prírodného gumeného latexu	LATEX

Viac informácií nájdete na stránke **HCBGregulatory.3M.com**

Pre ďalšie informácie prosím kontaktujte vášho miestneho zástupcu 3M™ alebo nás kontaktujte na www.mmm.com a vyberte vašu krajinu/región.

(sl) Ograzložitev simbolov

Medicinski pripomoček	MD
Edinstveni identifikator pripomočka	UDI
Lateks iz naravnega kavčuka ni prisoten	LATEX

Za vec informacij kliknite na: **HCBGregulatory.3M.com**

Za dodatne informacije kontaktirajte lokalnega predstavnika 3M™ ali na: www.mmm.com in izberite regijo.

(et) Sümbolite seletus

Meditsiiniseade	MD
Seadme kordumatu tunnus	UDI
Ei sisalda looduslikku kummilateksit	LATEX

Lisateavet leiate aadressilt **HCBGregulatory.3M.com**

Lisainformatsiooni saamiseks pöördu 3M™ Eesti esinduse poole või läbi www.mmm.com vali soovitud riik/regioon

(lv) Simbolu skaidrojums

Medicīniska ierīce	MD
Unikālais ierīces identifikators	UDI
Nav izmantots dabiskais kaučuka latekss	LATEX

Papildinformāciju skatiet vietnē **HCBGregulatory.3M.com**

Papildu informācijas iegūšanai, lūdzam, sazināties ar vietējo 3M™ pārstāvi vai sazinieties ar mums mājas lapā www.mmm.com un izvēlieties jūsu valsti/reģionu.

(lt) Simbolių paaiškinimas

Medicinos priemonė	MD
Unikalusis prietaiso identifikatorius	UDI
Sudėtyje nėra gumos latekso	LATEX

Norėdami gauti daugiau informacijos, apsilankykite **HCBGregulatory.3M.com**

Dėl papildomos informacijos, prašom kreiptis į vietinį 3M™ filialą arba susisiekite su mumis www.mmm.com ir pasirinkite savo šalį/regioną.

(ro) Explicaţia simbolurilor

Dispozitiv medical	MD
Element unic de identificare a dispozitivului	UDI
Latexul din cauciuc natural nu este prezent	LATEX

Pentru mai multe informații, consultați **HCBGregulatory.3M.com**

Pentru informații suplimentare, intrați în legătură cu reprezentantul local 3M™ sau contactați-ne prin intermediul www.mmm.com, selectând țara/regiunea dvs.

(hr) Vysvetlenie symbolov

Medicinski proizvod	MD
Jedinstvena identifikacija proizvoda	UDI
Nema prisutnost prirodnog gumenog lateksa	LATEX

Više informacija možete pronaći na poveznici **HCBGregulatory.3M.com**

Za više informacija molimo kontaktirajte lokalnu 3M podružnicu ili nas kontaktirajte putem web stranice www.mmm.com te odaberite Vašu regiju / zemlju.

(bg) Обяснение на символите

Медицинско изделие	MD
Уникален идентификатор на устройството	UDI
Не е налице естествен каучуков латекс	LATEX

За допълнителна информация вижте **HCBGregulatory.3M.com**

За допълнителна информация, моля свържете се с вашите локални представители на 3M или се свържете с нас през at www.mmm.com и изберете вашата страна/регион.

(sr) Objašnjenje simbola

Medicinsko sredstvo	MD
Jedinstveni identifikator proizvoda	UDI
Prirodni gumeni lateks nije prisutan	LATEX

Za više informacija pogledajte **HCBGregulatory.3M.com**

Za dodatne informacije možete kontaktirati lokalno predstavništvo 3M ili putem web stranice www.mmm.com nakon čega možete izabrati Vašu zemlju/region.

(tr) Sembollerin Açıklaması

Tıbbi cihaz	MD
Benzersiz cihaz tanımlayıcısı	UDI
Doğal kauçuk lateks yoktur	LATEX

Daha fazla bilgi için bkz. **HCBGregulatory.3M.com**

Daha fazla bilgi için, lütfen local 3M temsilcisi ile veya ülke/bölge seçimini yaparak www.mmm.com adresinden bizimle iletişime geçin.

(be) Глоссарий к символам

Медицинское изделие	MD
Уникальный идентификатор устройства	UDI
Не содержит натуральный латекс	LATEX

Для получения дополнительной информации см. **HCBGregulatory.3M.com**

Для получения более подробной информации, пожалуйста, обращайтесь к региональному представителю компании 3M или свяжитесь с нами, выбрав свой регион на сайте www. mmm.com

(zh) 符号解释:

醫療器材	MD
設備唯一標識符	UDI
不存在天然乳膠	LATEX

有关详细信息，请访问：HCBGregulatory.3M.com

要了解更多信息，请联系您当地的 3M™ 代表，或通过访问 www.mmm.com 并选择您所在的国家/地区，与我们联系。

(kk) Таңбалар түсіндірмесі

Бірегей құрылғы идентификаторы	MD
Уникален идентификатор на устройството	UDI
Табиғи каучукты латекс жоқ	LATEX

Қосымша ақпаратты мына сайттан қараңыз: **HCBGregulatory.3M.com**

Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті 3M™ өкіліне хабарласыңыз немесе www.mmm.com сайтына кіріп, еліңізді/аймағыңызды таңдаңыз.

(th) คำอธิบายสัญลักษณ์:

เครื่องมือแพทย์	MD
รหัสเฉพาะสำหรับอุปกรณ์	UDI
ไม่มีส่วนประกอบของยางลาเท็กซ์ตามธรรมชาติ	LATEX

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมโปรดดู: **HCBGregulatory.3M.com**

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อตัวแทนของ 3M™ ในประเทศของท่าน หรือติดต่อเราได้ที่ www.mmm.com และเลือกประเทศ/ภูมิภาค ของท่าน